



COMMUNE DE  
COMUNE DI  
**ETROUBLES**

RÉGION AUTONOME  
VALLÉE D'AOSTE  
REGIONE AUTONOMA  
VALLE D'AOSTA

1, rue de La Tour  
11014 Etroubles  
Aosta, Italia  
tel. +39 0165 789101  
fax +39 0165 789102  
www.comune.etroubles.ao.it  
info@comune.etroubles.ao.it  
P.Iva - C.Fisc. 00101220077



ETROUBLES



Etroubles, li 28.01.2014

Prot. n. 342/1-8

## AVVISO DI INDAGINE DI MERCATO

**PER AFFIDAMENTO DI SERVIZI ATTINENTI ALL'ARCHITETTURA E ALL'INGEGNERIA AI SENSI DELL'ART. 91 DEL D.LGS. N. 163/2006 RELATIVI AGLI INTERVENTI INERENTI LA MISURA 323 "TUTELA E RIQUALIFICAZIONE DEL PATRIMONIO RURALE" DEL PROGRAMMA DI SVILUPPO RURALE 2007-2013 DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA - BANDO "POUR LE PAYSAGE DES HAMEAUX ET DES CAMPAGNES" - MANUTENZIONE STRAORDINARIA DEL FABBRICATO RURALE "LAITERIE DU BOURG D'ETROUBLES" NEL COMUNE DI ETROUBLES.**

**CUP: I22C13000030005 - CIG: Z460D88223**

### IL RESPONSABILE UNICO DEL PROCEDIMENTO

Premesso che il Comune di Etroubles, ai fini dell'attuazione del Programma di sviluppo rurale 2007-2013 - Misura 323 "Tutela e riqualificazione del patrimonio rurale" - Bando "Pour le paysage des hameaux et des campagnes", ha la necessità di affidare servizi attinenti all'architettura e all'ingegneria ai sensi dell'art. 91 del d.lgs. n. 163/2006 per la realizzazione di un intervento di manutenzione straordinaria dell'antico fabbricato rurale "Laiterie du Bourg d'Etroubles", in Rue Mont Velan n. 14 nel Comune di Etroubles.

Considerato che la suddetta procedura è disciplinata dagli artt. 252 e seguenti del D.P.R. n. 207/2010.

Ritenuto di procedere all'esperienza di un'indagine di mercato all'esito della quale, mediante procedura negoziata, individuare l'operatore economico aggiudicatario, ai sensi dell'art. 267, comma 10, del D.P.R. n. 207/2010 e dell'art. 125, comma 11, del d.lgs. n. 163/2006.

### AVVISA

Gli operatori economici interessati a concorrere ad un'eventuale procedura negoziata per l'affidamento dei servizi attinenti all'architettura e all'ingegneria in oggetto hanno titolo a fare pervenire la propria candidatura nel rispetto delle prescrizioni di seguito riportate.



**FEASR**

"Fondo europeo agricolo per lo sviluppo rurale: l'Europa investe nelle zone rurali"





COMMUNE DE  
COMUNE DI  
**ETROUBLES**

RÉGION AUTONOME  
VALLÉE D'AOSTE  
REGIONE AUTONOMA  
VALLE D'AOSTA

1, rue de La Tour  
11014 Etroubles  
Aosta, Italia  
tel. +39 0165 789101  
fax +39 0165 789102  
www.comune.etrooubles.ao.it  
info@comune.etrooubles.ao.it  
P.Iva - C.Fisc. 00101220077



ETROUBLES



## Art. I - FINALITÀ DELL'INDAGINE

L'indagine ha la finalità di acquisire dichiarazioni di interesse da parte di soggetti idonei al fine di effettuare successivamente una procedura negoziata alla quale verranno invitati almeno 5 operatori, se esistenti, tra quelli che avranno presentato domanda di partecipazione. Il tutto nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento e proporzionalità.

Qualora il numero dei candidati, in possesso dei requisiti, risulti inferiore a 5, il Responsabile del Procedimento si riserva, senza alcun obbligo, di individuare altri operatori economici sino ad arrivare al numero minimo, complessivo, di 5 operatori.

Qualora il numero dei candidati sia superiore a 5, il Responsabile del Procedimento provvederà ad inviare la richiesta di presentazione dell'offerta economica a tutti i soggetti che sono in possesso dei requisiti richiesti e dichiarati nella candidatura. Nella suddetta richiesta saranno inoltre indicati il termine di presentazione delle offerte e la data di apertura delle stesse.

## Art. II - NATURA DELL'INCARICO E CRITERIO DI AGGIUDICAZIONE

Progettazione preliminare: ai sensi dell'art. 93, comma 3, del d.lgs. n. 163/2006 e degli artt. da 17 a 23 del D.P.R. n. 207/2010;

Progettazione definitiva-esecutiva: ai sensi dell'art. 93, commi 4 e 5, del d.lgs. n. 163/2006 e dagli artt. 24 a 43 del D.P.R. n. 207/2010;

Direzione lavori, assistenza contabilità, misura, liquidazione, assistenza al collaudo: ai sensi dell'art. 130 del d.lgs. n. 163/2006 e del titolo VIII, Capo I e del titolo IX, Capi I e II del D.P.R. n. 207/2010;

Coordinatore della sicurezza in fase di progettazione e di esecuzione, ai sensi del D.lgs. n. 81/2008 e successive modificazioni ed integrazioni.

Importo totale a base d'asta: Euro 5.192,80 (di cui Euro 3.998,45 costo per mano d'opera non soggetto a ribasso). L'aggiudicazione definitiva verrà effettuata sulla base del criterio del prezzo più basso, mediante ribasso sull'importo a base di gara, ai sensi dell'articolo 82 del d.lgs. n. 163/2006.

## Art. III - OGGETTO DEI LAVORI DA PROGETTARE E DA DIRIGERE

Programma di sviluppo rurale 2007-2013 - Misura 323 "Tutela e riqualificazione del patrimonio rurale" - Bando "Pour le paysage des hameaux et des campagnes" - Manutenzione straordinaria dell'antico fabbricato rurale "Laiterie du Bourg d'Etroubles", in Rue Mont Velan n. 14 nel Comune di Etroubles mediante trasformazione delle antiche camere site al piano primo ed adiacenti alla latteria in ambienti destinati ad accogliere una sala espositiva completa di teche e pannelli grafici ed una sala multiuso con video-proiezioni e dotata di piccola biblioteca. Interventi così dettagliati:

- Smantellamento e sostituzione della vecchia pavimentazione in legno;



**FEASR**

"Fondo europeo agricolo per lo sviluppo rurale: l'Europa investe nelle zone rurali"



Région Autonome  
**Vallée d'Aoste**  
Regione Autonoma  
**Valle d'Aosta**





COMMUNE DE  
COMUNE DI  
**ETROUBLES**

RÉGION AUTONOME  
VALLÉE D'AOSTE  
REGIONE AUTONOMA  
VALLE D'AOSTA

1, rue de La Tour  
11014 Etroubles  
Aosta, Italia  
tel. +39 0165 789101  
fax +39 0165 789102  
www.comune.etroubles.ao.it  
info@comune.etroubles.ao.it  
P.Iva - C.Fisc. 00101220077



- Realizzazione di un nuovo impianto elettrico;
- Pulizia e manutenzione dell'intonaco originario;
- Costruzione di basamenti destinati all'esposizione di materiale museale;
- Fornitura di pannelli espositivi, di stampe digitali, di brochure pubblicitarie;
- Fornitura di arredi.

Importo totale delle opere da progettare e dirigere: € 26.740,80.

Il progetto definitivo-esecutivo, corredato di tutti i pareri necessari, dovrà essere consegnato all'Amministrazione entro il 15.04.2014.

#### **Art. IV - REQUISITI SPECIALI E GENERALI**

##### Requisiti generali:

Sono ammessi a partecipare i concorrenti:

- che non versano nelle cause di esclusione di cui all'art. 38 comma 1 lett.a), b), c), d), e), f), g), h), i), m), m ter) del D. lgs. n. 163/2006;
- che non versano in una situazione di controllo di cui all'art. 2359 del Codice civile;
- che sono in regola con le prescrizioni della Legge n. 68/1999 in materia di collocamento al lavoro dei disabili;
- che non versano nella causa di esclusione di cui all'art. 1-bis, comma 14, della legge n. 383/2001 e s.m. in materia di piani individuali di emersione del lavoro sommerso;
- che non sono stati oggetto dei provvedimenti interdittivi di cui alla Circolare del Ministero delle Infrastrutture 03/11/2006 n. 1733;
- che non sono soggetti alle cause di esclusione dalle procedure di appalto di cui all'art. 41 del D.lgs. 198/2006;
- che garantiscano l'osservanza degli obblighi di sicurezza previsti dalla vigente normativa;
- che non sono stati sottoposti a misura di prevenzione di tipo patrimoniale di cui all'art. 2bis, comma 6bis, della legge 31/05/1965, n. 575 ovvero alle misure di prevenzione della sorveglianza di cui all'art. 3 della legge 27/12/1956, n. 1423, o che non versano in una delle cause ostative previste dall'art. 10 della legge 31/05/1965 n. 575, irrogate nei confronti di un proprio convivente;
- che non incorrono nei divieti di cui all'art. 253, commi 1 e 2, del D.P.R. 207/2010;
- che possiedono i requisiti di cui agli artt. 254 e 255 del D.P.R. 207/2010 ove rivestano le forme giuridiche, rispettivamente, di società ingegneria o di società di professionisti;
- che sono in regola con il versamento degli oneri previdenziali ed assistenziali obbligatori alle rispettive casse di appartenenza.

##### Requisiti speciali:

Potranno presentare manifestazione d'interesse i soggetti con competenza professionale adeguata allo svolgimento del servizio di cui si tratta, per ogni singola fase, regolarmente



**FEASR**

"Fondo europeo agricolo per lo sviluppo rurale: l'Europa investe nelle zone rurali"





COMMUNE DE  
COMUNE DI  
**ETROUBLES**

RÉGION AUTONOME  
VALLÉE D'AOSTE  
REGIONE AUTONOMA  
VALLE D'AOSTA

1, rue de La Tour  
11014 Etroubles  
Aosta, Italia  
tel. +39 0165 789101  
fax +39 0165 789102  
www.comune.etroubles.ao.it  
info@comune.etroubles.ao.it  
P.Iva - C.Fisc. 00101220077



ETROUBLES



iscritti al relativo albo professionale. Qualora l'incarico sia svolto da più professionisti singoli, si dovrà costituire obbligatoriamente un raggruppamento temporaneo. Il soggetto partecipante o, eventualmente, il soggetto diverso con questi raggruppato, deve possedere i requisiti previsti dall'art. 98 del D. lgs. 81/2008 in materia di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro.

In sede di presentazione dell'istanza di candidatura, gli operatori economici devono unicamente dichiarare, a mezzo di compilazione del format messo a disposizione dalla stazione appaltante, il possesso dei requisiti richiesti, senza alcun onere di allegazione probatoria.

#### **Art. V - PROCEDURA E CONTENUTO DEL PLICO DI CANDIDATURA**

Gli operatori economici interessati devono avanzare istanza di candidatura, redatta come da modello allegato, entro e non oltre il giorno **12.02.2014 ore 12.00** mediante consegna a mano, a mezzo corriere, a mezzo posta o tramite Pec al seguente indirizzo:

Comune di Etroubles – rue de La Tour n. 1 – 11014 Etroubles (AO)

Fax 0165/789102

e-mail: [info@comune.etroubles.ao.it](mailto:info@comune.etroubles.ao.it)

pec: [protocollo@pec.comune.etroubles.ao.it](mailto:protocollo@pec.comune.etroubles.ao.it)

con indicato, oltre all'intestazione del mittente e all'indirizzo dello stesso, la seguente dicitura: *“Candidatura per l'affidamento servizi attinenti all'architettura e all'ingegneria per la manutenzione straordinaria della latteria di Etroubles”*.

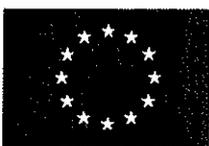
Alla candidatura dovrà essere obbligatoriamente allegata copia fotostatica (fronte e retro), non autenticata, di un documento di identità in corso di validità, pena l'irricevibilità della istanza.

Si precisa che ai sensi dell'art. 74, comma 3, del d.lgs. 163/2006 il mancato utilizzo di moduli predisposti dalle stazioni appaltanti per la presentazione delle offerte non costituisce causa di esclusione. Costituisce, invece, causa di esclusione allegare una dichiarazione che non contenga i dati richiesti e indicati nell'istanza di candidatura.

L'invio e la ricezione tempestiva del plico contenente l'istanza avviene a rischio esclusivo del mittente. Nulla è imputabile alla stazione appaltante in ordine a ritardi, disguidi e all'eventuale integrità del plico stesso. Ai fini della regolare candidatura rileva la data di ricezione del plico da parte dell'incaricato della stazione appaltante.

#### **Art. VI - PRESCRIZIONI FINALI**

Trattandosi di mera indagine di mercato, la stazione appaltante si riserva, nella fase di verifica dell'istanza di richiedere ai candidati eventuali integrazioni o chiarimenti documentali senza che ciò possa essere ritenuto lesivo del principio di imparzialità che contraddistingue l'operato della stessa.



**FEASR**

“Fondo europeo agricolo per lo sviluppo rurale: l'Europa investe nelle zone rurali”



Région Autonome  
**Vallée d'Aoste**  
Regione Autonoma  
**Valle d'Aosta**





COMMUNE DE  
COMUNE DI  
**ETROUBLES**

RÉGION AUTONOME  
VALLÉE D'AOSTE  
REGIONE AUTONOMA  
VALLE D'AOSTA

1, rue de La Tour  
11014 Etroubles  
Aosta, Italia  
tel. +39 0165 789101  
fax +39 0165 789102  
www.comune.etroubles.ao.it  
info@comune.etroubles.ao.it  
P.Iva - C.Fisc. 00101220077



L'Amministrazione si riserva di effettuare verifiche sul possesso dei requisiti dichiarati, prima di procedere con gli eventuali inviti.

La manifestazione di interesse non costituisce prova di possesso dei requisiti generali e speciali richiesti per l'affidamento del servizio.

Il presente avviso non costituisce proposta contrattuale e non costituisce vincolo per l'amministrazione nei confronti dei candidati. Pertanto l'Ente si riserva di interrompere in qualsiasi momento, per ragioni di sua esclusiva competenza, il procedimento avviato senza che i candidati possano vantare alcuna pretesa a qualsiasi titolo.

La stazione appaltante si riserva la facoltà di introdurre rettifiche formali al presente avviso dandone comunicazione attraverso il proprio profilo di committenza [www.comune.etroubles.ao.it](http://www.comune.etroubles.ao.it).

I concorrenti sono invitati, quindi, a visitare il sito nelle more di pubblicazione dello stesso.

Il Responsabile Unico del Procedimento è il Segretario comunale dr.ssa Sabina Rollet, cui potranno essere presentate richieste di chiarimenti, esclusivamente tramite posta elettronica, ai seguenti indirizzi: [info@comune.etroubles.ao.it](mailto:info@comune.etroubles.ao.it) o pec: [protocollo@pec.comune.etroubles.ao.it](mailto:protocollo@pec.comune.etroubles.ao.it), indicando in oggetto "Istanza di candidatura per l'affidamento servizi attinenti all'architettura e all'ingegneria per la manutenzione straordinaria della latteria di Etroubles - Richiesta chiarimenti".

I dati forniti dai candidati saranno trattati in misura strettamente necessaria per le operazioni e gli adempimenti connessi ai procedimenti e/o provvedimenti relativi all'espletamento della procedura di cui al presente avviso, nel rispetto delle disposizioni di cui al d.lgs. n. 196/2003.



Il Responsabile del Procedimento  
dr.ssa Sabina Rollet

Allegato:

- Istanza di candidatura indagine di mercato



**FEASR**

"Fondo europeo agricolo per lo sviluppo rurale: l'Europa investe nelle zone rurali"







COMMUNE DE  
COMLINE DI  
**ETROUBLES**

RÉGION AUTONOME  
VALLÉE D'AOSTE  
REGIONE AUTONOMA  
VALLE D'AOSTA

1, rue de La Tour  
11014 Etroubles  
Aosta, Italia  
tel. +39 0165 789101  
fax +39 0165 789102  
www.comune.etroubles.ao.it  
info@comune.etroubles.ao.it  
P.Iva - C.Fisc. 00101220077



ETROUBLES



## ISTANZA DI CANDIDATURA INDAGINE DI MERCATO

per l'individuazione di un operatore economico a cui affidare servizi attinenti all'architettura e all'ingegneria ai sensi dell'art. 91 del d.lgs. n. 163/2006 relativi agli interventi inerenti la Misura 323 "Tutela e riqualificazione del patrimonio rurale" del Programma di Sviluppo Rurale 2007-2013 della Regione Autonoma Valle d'Aosta – Bando "Pour le paysage des hameaux et des campagnes" – Manutenzione straordinaria del fabbricato rurale "laiterie du bourg d'Etroubles" nel Comune di Etroubles.

Il sottoscritto			
nato il	a		
in qualità di			
del			
concorrente			
con sede in			CAP
Via			
codice fiscale			
n.			
Partita IVA n.			
Telefono	Fax	e-mail	

Iscritto all'albo professionale \_\_\_\_\_ di \_\_\_\_\_ al n. \_\_\_\_\_ data \_\_\_\_\_

### DICHARA

consapevole delle conseguenze penali, civili ed amministrative in caso di dichiarazioni false:

- di essere in possesso dei requisiti generali di cui all'art. IV dell'Avviso di indagine di mercato;
- di possedere i requisiti speciali di cui all'art. IV dell'Avviso di indagine di mercato;
- di accettare il contenuto e le prescrizioni riportate nell'avviso di indagine di mercato, senza eccezione alcuna;
- che l'istante elegge domicilio ai sensi degli articoli 77 e 79 del d.lgs. n. 163/2006 per ogni comunicazione inerente alla presente procedura sino alla stipula del contratto di appalto al seguente indirizzo e numero di fax e posta elettronica:



**FEASR**

"Fondo europeo agricolo per lo sviluppo rurale: l'Europa investe nelle zone rurali"



Région Autonome  
**Vallée d'Aoste**  
Regione Autonoma  
**Valle d'Aosta**





**COMMUNE DE  
COMUNE DI  
ETROUBLES**

RÉGION AUTONOME  
VALLÉE D'AOSTE  
REGIONE AUTONOMA  
VALLE D'AOSTA

1, rue de La Tour  
11014 Etroubles  
Aosta, Italia  
tel. +39 0165 789101  
fax +39 0165 789102  
www.comune.etroubles.ao.it  
info@comune.etroubles.ao.it  
P.Iva - C.Fisc. 00101220077



ETROUBLES



sede

.....	CAP	.....
-------	-----	-------

Via

.....
-------

Telefono

.....	Fax	.....	e-mail	.....
-------	-----	-------	--------	-------

Data

\_\_\_\_\_

Timbro e firma

\_\_\_\_\_

Allegato: Documento di Identità del Dichiarante



**FEASR**  
"Fondo europeo agricolo per lo  
sviluppo rurale: l'Europa investe  
nelle zone rurali"

